

---

# 自序

本書是 Yukihiro Matsumoto (松本行弘，又名 Matz) 所著之《Ruby in a Nutshell》(O'Reilly) 的更新和擴充版。本書的寫法大致上是仿照 Brian Kernighan 和 Dennis Ritchie 的經典著作《The C Programming Language》(Prentice Hall)，希望能夠在不觸及正式語言規格的狀況下全面說明 Ruby 語言。不論是想要學習 Ruby 的老練程式員，或是想要進一步瞭解和更精通語言的 Ruby 程式員，都是本書的訴求對象。

讀者可以在第 1 章找到本書之結構和組織的相關說明。

## 致謝

### David Flanagan

首先得感謝 Matz：謝謝他能夠設計出如此美好的語言、謝謝他能夠為我指點迷津，以及謝謝他能夠允許我更新和擴充他的著作。

此外，還要感謝：

- why the lucky stiff 所繪製的插圖（你可以在每章的扉頁看到它們），當然還包括他為 Ruby 所寫的書《why's (poignant) guide to Ruby》，你可以在 <http://poignantguide.net/ruby/> 找到這本書。
- 我的技術審閱者們：Ruby Power and Light, LLC (<http://www.rubypal.com>) 的總監 David A. Black；Sun Microsystems 之 JRuby 團隊的 Charles Oliver Nutter (<http://www.jruby.org>)；Ruby 1.8.6 branch 的維護者 Shyouhei Urabe；以及 Ken Cooper。他們的評註讓本書的品質得以提升。如果還有任何錯誤，當然就是我自己的問題。
- 我的編輯 Mike Loukides。謝謝他詢問並且不斷鼓勵我撰寫這本書，以及當我接受這項挑戰時又付出極大的耐心。

最後，當然，要感謝我的摯愛以及家人。

—David Flanagan  
*<http://www.davidflanagan.com>*  
January 2008

## Yukihiro Matsumoto

除了 David 所感謝的人（當然不包含我），我還要感謝來自世界各地社群成員的協助，特別要感謝日本的 Koichi Sasada、Nobuyoshi Nakada、Akira Tanaka、Shugo Maeda、Usaku Nakamura 以及 Shyouhei Urabe 等等（未按任何特殊順序）。

最後，我要感謝我的家人，但願他們能夠原諒我這個將時間全用在 Ruby 開發的丈夫和父親。

—Yukihiro Matsumoto  
January 2008

## 本書排版慣例

本書的排版慣例所下所示：

### 斜體字

用於呈現 URLs、電子郵件地址、檔名以及副檔名。

### 定寬字

用於呈現程式列表，以及內文所參用的程式元素，例如：變數或函式名稱、資料型別、環境變數、述句以及關鍵字。

### 定寬粗體字

用於呈現命令或應該由使用者手動鍵入的其他文字。

### 定寬斜體字

用於呈現應該被代換的文字：代換成使用者所提供的值，或是代換成語境所決定的值。

## 使用範例程式

本書的宗旨是協助你搞定工作。一般而言，你可以將本書的程式碼用在你的程式裡，或是在文件裡提及，而無須要求我們的同意，除非你想大幅度引用。舉例來說，使用本書範例裡的幾個程式片段，無須經過我們的同意；但如果打算將 O'Reilly 書籍裡的範例程式燒錄成光碟來銷售或散佈，則需要授權。引用本書內文或程式片段來回答問題，不需要授權；但如果大量引用本書範例到你的產品說明書裡，則需要知會我們。

如果你引用本書（內文或範例程式），我們會感謝你註明出處，但沒要求你必須得這麼做。如果你願意，請註明書名、作者、出版公司以及 ISBN。例如："The Ruby Programming Language by David Flanagan and Yukihiro Matsumoto. Copyright 2008 David Flanagan and Yukihiro Matsumoto, 978-0-596-51617-8."

## 建議和問題

歐萊禮公司是世界性的電腦資訊出版公司。我們永遠樂意聽到讀者對出版品的意見，包括如何讓本書可以更好的建議、指正本書的錯誤、或是讀者建議本書往後改版時，應該再加進來的其它主題。以下是本公司的聯絡資料：

美商歐萊禮股份有限公司台灣分公司

電話：(02) 2709-9669 傳真：(02) 2703-8802

網頁：<http://www.oreilly.com.tw>

電子郵件：[mail@oreilly.com.tw](mailto:mail@oreilly.com.tw)

與本書有關的線上資訊（可能包括勘誤、範例程式、相關連結）：

原文書

<http://www.oreilly.com/catalog/9780596516178>

中文書

[http://www.oreilly.com.tw/product2\\_web.php?id=a233](http://www.oreilly.com.tw/product2_web.php?id=a233)

